

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 108 (1982)
Heft: 14

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Société des éditions
des associations techniques
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des
ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale
des anciens élèves de l'EPFL
(Ecole polytechnique fédérale
de Lausanne),

des Groupes romands des
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole
polytechnique fédérale de
Zurich)

et de l'Association suisse des
ingénieurs-conseils (ASIC)

Bulletin technique
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

108^e année N° 14/82 8 juillet 1982

Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et
architectes suisses », tirés à part,
renseignements:

Av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,
rédacteur

Impression:

Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Photolitho:

Polygravia, Borde 28 bis
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et
des illustrations n'est autorisée
qu'avec l'accord de la rédaction
et l'indication de la source

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 92.—
Un an, étranger Fr. 98.—
Prix du numéro, Suisse Fr. 5.50
Prix du numéro, étranger Fr. 6.50

Abonnement à prix réduit pour
étudiants et membres A³E²PL,
GEP, ASIC, FAS et UTS.

Membres SIA: toutes communi-
cations concernant les abonne-
ments sont à adresser exclusiv-
ement au Secrétariat général de la
SIA, case postale, 8039 Zurich,
tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes
suisses (Bulletin technique de la
Suisse romande),
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications
concernant abonnement, vente au
numéro, changement d'adresse,
expédition, etc. à:
Imprimerie La Concorde,
case postale 330,
1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité
internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich
Tél. (01) 251 24 50

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 25/82

Tendenzen moderner
Physik. Von *Hans-Joachim
Queisser*, Stuttgart 547
Zur Bestimmung der opti-
malen Wärmedämmung.
Von *Benno Arbenz*,
Zürich 552
Probleme der Energiespei-
cherung bei der Müllver-
brennung. Von *Herbert
Hämmerli*, Zürich 557
Hannovermesse 1982 im
Zeichen des gestiegenen
Energiebewusstseins. Neu-
heiten à la carte. Von *Urs
Weidmann*, Aadorf 565

Numéro 26/82

Prinzip einer Architektur.
Von *Werner Blaser*, Basel 577
Stoffwechselforgänge im
Gehirn. Von *Horst Meer-
mann*, München 587
Holzkonstruktion des
Rad- und Fussgängerste-
ges im Ruppertsweiler Wald
(Aargau) über die Kan-
tonsstrasse T5/K112. Von
Miodrag Milosavljevic,
Aarau 588

Sommaire

L'artiste et l'ingénieur: «Jockey 27»

Introduction, par *C. Nicod* 191
L'art dans la construction,
par *J.-W. Huber* 192
«Jockey 27»: la genèse, par
*A. Nallet, J.-P. Collet,
Jacques A. Hertig et Michel
Crisinel* 194

Tableau des concours B 81

Carnet des concours B 82

Actualité B 82

Congrès B 83

EPFL B 83

Bibliographie B 83

Urbanisme

Ancien Palais des
Expositions, Genève 201

SIA

Constructions de ponts,
tunnels et routes dans les
massifs montagneux 208
Elections au Comité
central 208

Couverture



Une réalisation

GEILINGER

Sculpture «Jockey 27»,
EPFL-Ecublens.

Maître de l'ouvrage: Direction des
constructions fédérales, Berne.
Artiste: André Nallet, Carouge.
Entreprise générale: André Nallet,
Carouge.
Ingénieur: Clément & Bongard, ing.
civils dipl. EPF/SIA/ASIC, Fribourg.
Poids total: 84 tonnes.
L'ouvrage est décrit en page 194.

Cette réalisation hors du commun est
une preuve de la souplesse et de la
fiabilité des bureaux et des ateliers de
Geilinger SA, entreprise d'ingénierie
et de construction métallique. Le pro-
gramme de ses différentes divisions,
soutenues par les services centraux de
montage, recherche et développe-
ment, comprend:

Division études et entreprise géné-
rale: conseils, projets, réalisations ad-
ministratives et industrielles clés en
main; Division systèmes porteurs:
dalles plates avec têtes de poinçon-
nement, treillis spatiaux MERO, py-
lônes; Division constructions métalli-
ques: charpentes, constructions sou-
dées et d'appareils, étayage de tun-
nels; Division menuiserie métallique:
façades, fenêtres, portes industrielles,
portails, installations de manutention;
Division éléments normalisés: élé-
ments pour abris PA, huisseries,
montage de machines.

Plus grand producteur suisse dans sa
branche, Geilinger SA base sa politi-
que d'entreprise sur la confiance de ses
clients (collaboration étroite, soutien
technique, respect des engagements).
Au centre des préoccupations de l'en-
treprise se trouve toujours l'homme:
le collaborateur Geilinger assure par
sa compétence et son dynamisme la
place enviée de son entreprise à la
pointe du progrès technique et écono-
mique.

L'usine et les bureaux vaudois de
Geilinger sont à votre disposition:

Geilinger SA
Ch. des Cerisiers
1462 Yvonand
Tél. 024/31 17 31
Télex 457 171

Dans le prochain numéro:

Energie solaire

**Schweizer
Ingenieur und
Architekt**

Schweizerische Bauzeitung

**Ingénieurs
et architectes
suisses**

Bulletin technique
de la Suisse Romande

**Ingegneri
e architetti
svizzeri**

Bollettino tecnico

paraît un jeudi sur deux

Seul périodique professionnel romand
pour les ingénieurs et les architectes

- Pour compléter votre information,
- Pour augmenter l'impact
de vos annonces:

**Schweizer
Ingenieur und
Architekt**

Schweizerische Bauzeitung

Organe professionnel de langue
allemande des ingénieurs et des
architectes suisses

**Schweizer
Ingenieur und
Architekt**

Case postale
8032 Zurich

**Ingénieurs
et architectes
suisses**

Av. de Cour 27
1007 Lausanne

Deux périodiques, deux rédactions
indépendants au service des mêmes
professions, dans toute la Suisse!

Régie des annonces IVA

IVA SA de publicité
internationale
1004 Lausanne,
19, av. de Beaulieu,
tél. (021) 37 72 72

Siège central:
8032 Zurich, Mühlebachstrasse 43,
tél. (01) 251 24 50



81070

Nous sommes tous responsables de l'allure d'un bâtiment

La configuration d'une façade ne dépend pas uniquement de prescriptions. Notre sens de la responsabilité et notre sensibilité esthétique interviennent également pour intégrer une façade dans un environnement urbain bâti. La façade est l'épiderme d'un bâtiment; même plus, elle est son visage. Et donc un élément de l'image urbaine. Élément qui s'exprime par la nature du matériau, sa structure et sa couleur.

A cet égard, Durisol vient en aide au planificateur. Nos plaques de façade correspondent très bien à toutes les exigences. Elles ont une structure multicouche et se prêtent aux finitions de surface les plus diverses. Elles sont durables et ne nécessitent aucun entretien. Elles sont disponibles dans des couleurs naturelles – par exemple gravillon du Jura. Et elles remplissent les exigences relatives à l'isolation thermique, l'isolation acoustique, l'isolation antifeu et le bilan d'humidité.

Durisol

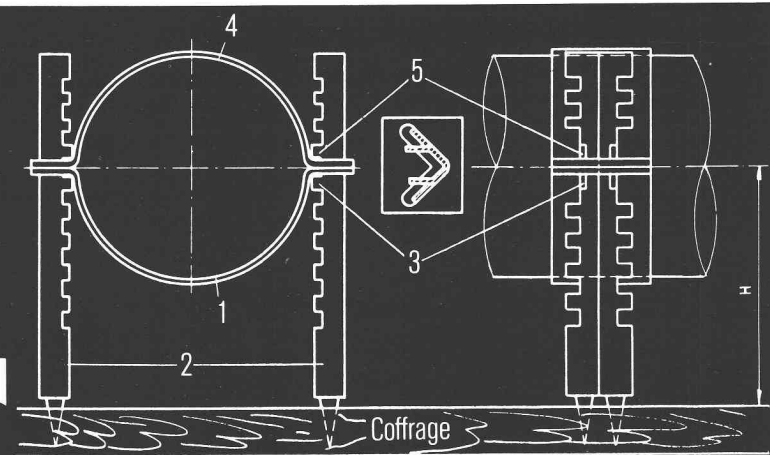
Durisol Villmergen SA, 1020 Renens
60, rue de Lausanne, (021) 34 74 64/65

Nouveau dans le programme FALU

Collier encochable FALU

pour tubes en matière plastique ou en fonte.

K. Fassbind-Ludwig + Co.
Rickenstrasse
8646 Wagen b/Jona SG
Tél. 055/28 31 41



Brevet demandé

Instructions de montage:

1. Placer la partie inférieure du collier (fig. 1) dans les supports latéraux (fig. 2) et enfoncer ces derniers dans le coffrage.

2. Placer le tube dans la partie inférieure (fig. 1), régler la hauteur, courber les cames inférieures (fig. 3) en dedans avec des tenailles.

3. Poser la partie supérieure du collier (fig. 4), courber les cames supérieures (fig. 5) en dedans.

En vente dans le commerce de la branche.

B875



La caisse de prévoyance SIA UTS FAS FSAI Une solution complète pour votre personnel!

Le but

Une prévoyance adéquate pour la vieillesse, les survivants et l'invalidité dont peuvent bénéficier les membres des associations techniques grâce à une caisse autonome et autogérée (Conseil de fondation composé paritairement d'employeurs et d'employés membres des associations).

Les avantages

Une caisse de rentes (rentes de vieillesse, d'invalidité, de veuve et d'orphelin) offrant la possibilité de prélever sous forme de CAPITAL une partie de la rente (10 rentes annuelles garanties); importantes différences dans les prestations par rapport à d'autres possibilités de prévoyance.

La sécurité

est garantie par la structure actuarielle, les conseils permanents d'experts neutres; par la réassurance, la gestion et le placement des fonds perçus par une fiduciaire des plus réputées de Suisse disposant de spécialistes compétents dans tous les domaines d'investissements.

Demandez d'autres informations auprès de la:
Caisse de Prévoyance SIA UTS FAS FSAI,
Schauplatzgasse 21, Case postale 2613, 3001 Berne,
Tél. 031/22 03 82

Veuillez me donner des renseignements plus détaillés:

Nom: _____

Rue: _____

Lieu: _____

NP: _____

B760